

Priručnik za jam XC Pro R312 M zaušne (BTE) slušne aparate



 **HANSATON**
hearing & emotions

Hvala

Hvala Vam što ste odabrali ove slušne aparate.

Ovaj korisnički vodič važi za sledeće modele:

Godina plasmana: 2020

jam XC Pro 9-R312 M

jam XC Pro 7-R312 M

jam XC Pro 5-R312 M

jam XC Pro 3-R312 M

Vaši slušni aparati

Specijalista za slušna pomagala: _____

Telefon: _____

Model: _____

Serijski broj: _____

Garancija: _____

Program 1 je za: _____

Program 2 je za: _____

Program 3 je za: _____

Program 4 je za: _____

Datum kupovine: _____

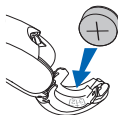
Kratak pregled

Uključeno/Isključeno



Uključeno Isključeno

Zamena baterija



Simbol baterije

Upozorenje o praznoj bateriji



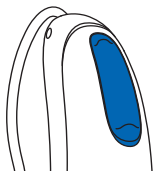
2 zvučna signala
na svakih
30 minuta

Veličina baterije



312

Višenamenski taster



Pregled sadržaja

| | |
|--|----|
| Kratak prikaz slušnih aparata | 2 |
| Upozorenja | 4 |
| Tinitus masker | 15 |
| Uključivanje i isključivanje slušnih aparata | 18 |
| Informacije o bateriji | 19 |
| Stavljanje slušnih aparata na uši | 22 |
| Uputstvo za upotrebu | 24 |
| Uparivanje mobilnog telefona i slušnog aparata | 27 |
| Telefonski pozivi putem mobilnog telefona | 29 |
| Upravljanje mobilnim telefonom putem slušnog aparata | 30 |
| Podešavanje balansa jačine zvuka Vašeg mobilnog telefona i Vaše okoline | 32 |
| TV Connector | 33 |
| Tinitus masker | 34 |
| Režim rada u avionu | 35 |
| Pregled povezivanja | 37 |
| Pomoćni slušni uređaji | 38 |
| Održavanje slušnih aparata | 39 |
| Čišćenje slušnih aparata | 40 |
| Dodatni pribor | 44 |
| Vodič za rešavanje problema | 46 |
| Informacije i objašnjenje simbola | 51 |
| Informacije o usklađenosti | 54 |
| Vaše mišljenje | 57 |
| Dodatne beleške | 58 |

Kratak prikaz slušnih aparata

- 1 Zavojnica – Vaša oliva napravljena po meri priključuje se na Vaše slušne aparate preko zavojnice
- 2 Mikrofon – zvuk ulazi u slušne aparate preko mikrofona
- 3 Višenamenski taster – menja programe slušanja, menja jačinu zvuka ili služi za primanje ili odbijanje telefonskih poziva u zavisnosti od podešavanja koje je prilagođeno Vama
- 4 Vratanca baterije (uključivanje i isključivanje) – zatvorite vratanca da biste uključili slušni aparat, otvorite vratanca širom da biste isključili slušni aparat ili zamenili bateriju
- 5 Cevčica – deo olive koji je povezuje sa zavojnicom
- 6 Oliva – omogućava prenos zvuka od slušnog aparata do uva i drži slušni aparat na mestu
- 7 Tanki cevčica – zvuk putuje niz tanku cevčicu u ušni kanal
- 8 Kupolica – drži tanku cevčicu na mestu u ušnom kanalu

jam XC Pro R312 M BTE slušni aparat



3

Upozorenja

- ⚠ Zabranjeno je vršiti izmene ili modifikacije slušnih aparata koje proizvođač nije izričito odobrio. Takve izmene mogu da oštete Vaše uvo ili slušne aparate.
- ⚠ Svrha upotrebe slušnih aparata je da pojačaju i prenesu zvuk do ušiju i da na taj način nadoknade oštećen sluh. Slušni aparati (koji su posebno programirani za svaki gubitak sluha) smeju da se upotrebljavaju samo od strane osobe kojoj su namenjeni. Njih ne smeju da koriste druge osobe jer mogu da oštete sluh.
- ⚠ Slušni aparati treba da se koriste samo prema uputstvima Vašeg lekara ili specijaliste za slušna pomagala.
- ⚠ Slušni aparati neće povratiti normalan sluh i neće sprečiti dalje oštećenje sluha koje je rezultat organskih oboljenja.
- ⚠ Nemojte koristiti slušne aparate na mestima gde postoji opasnost od eksplozije.


- ⚠ Alergijske reakcije na slušne aparate malo su verovatne. Međutim, ako osetite svrab, crvenilo, bol, zapaljenje ili peckanje u ušima ili oko njih, obavestite Vašeg specijalistu za slušna pomagala i obratite se lekaru.
- ⚠ Malo je verovatno da bilo koji deo ostane u ušnim kanalima nakon skidanja slušnog aparata, a ako se to ipak dogodi, odmah se obratite lekaru.
- ⚠ Programi slušanja u režimu usmerenog mikrofona smanjuju pozadinsku buku. Imajte na umu to da su signali upozorenja ili šumovi koji dolaze otpozadi, npr. od automobila, delimično ili potpuno prigušeni.
- ⚠ Ovi slušni aparati nisu namenjeni deci mlađoj od 36 meseci. Kako bi se osigurala njihova bezbednost, deca i osobe sa kognitivnim oštećenjem smeju da koriste ove uređaje samo pod stalnim nadzorom. Slušni aparati su mali uređaji i sadrže sitne delove.



Nemojte da ostavljate decu i osobe sa kognitivnim oštećenjem bez nadzora pored ovih slušnih aparata. U slučaju gutanja, smesta se obratite lekaru ili bolnici jer slušni aparati i njihovi delovi mogu da izazovu gušenje.


⚠ Nemojte da uspostavljate žičanu vezu između slušnih aparata i bilo kog spoljašnjeg izvora zvuka kao što je, recimo, radio. To bi moglo da dovede do telesnih povreda (električnog udara).

⚠ Stavke navedene u nastavku važe samo za osobe koje imaju ugrađene aktivne elektrostimulatore (npr. srčani pejsmejker, defibrilator itd.):



- Držite bežične slušne aparate na razdaljini od barem 15 cm od aktivnog elektrostimulatora.
- Ukoliko osetite bilo kakve smetnje, nemojte da koristite bežični slušni aparat i obratite se proizvođaču aktivnog elektrostimulatora. Imajte u vidu to da smetnje mogu izazvati i dalekovodi, elektrostatička pražnjenja, aerodromski detektori metala itd.

- 
- ⚠ Posebna medicinska ili stomatološka ispitivanja koja uključuju zračenja opisana u nastavku mogu takođe da utiču na ispravno funkcionisanje slušnog aparata. Uklonite slušni aparat i držite ga van prostorija ili sredina kada obavljate:
- Medicinska ili stomatološka ispitivanja X-zracima (uključujući tu i CT skeniranje).
 - Medicinska ispitivanja MRI/NMRI skenerima i generisanim magnetnim poljima.
 - Slušni aparat ne morate da skidate kada prolazite kroz sigurnosne kapije (na aerodromima i sl.). Ukoliko se tom prilikom uopšte i koriste X-zraci, količina zračenja je neznatna i neće uticati na slušni aparat.
- ⚠ Upotrebu ove opreme u blizini druge opreme ili slaganje ove opreme sa drugom opremom bi trebalo izbegavati jer bi to moglo da dovede do nepravilnog rada. Ukoliko je neophodna takva upotreba, ovu i drugu opremu bi trebalo nadgledati kako bi se osigurao njihov pravilan rad.

- 
- ⚠ Upotreba dodatnog pribora, pretvarača i kablova koje nije naveo ili obezbedio proizvođač ove opreme može da dovede do povećanog elektromagnetnog zračenja opreme ili smanjenja otpornosti opreme na elektromagnetno zračenje, što kao posledicu može da ima nepravilan rad.
 - ⚠ Vaš slušni aparat funkcioniše u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom proverite da li osoblje aviona zahteva da se uređaj prebaci u režim rada u avionu.
 - ⚠ Prenosivu RF komunikacionu opremu (uključujući periferne uređaje poput antenskih kablova i spoljašnjih antena) ne bi trebalo koristiti na razdaljini manjoj od 30 cm od bilo kog dela slušnih aparata, uključujući kablove koje je naveo proizvođač. U suprotnom, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.
- 

- 
- ⚠ Posebnu brigu treba voditi pri nošenju slušnih aparata kada maksimalni nivo zvučnog pritiska pređe 132 decibela. Može postojati rizik od oštećenja preostalog sluha. Razgovarajte sa specijalistom za slušna pomagala kako biste obezbedili da maksimalni izlaz Vaših slušnih aparata bude usklađen sa gubitkom sluha.

Napomena za specijalistu za slušna pomagala

- 
- ⚠ Kupolice ne bi trebalo da koriste pacijenti sa oštećenim bubnim opnama, izloženim šupljinama srednjeg uva ili hirurški izmenjenim ušnim kanalima. U slučaju takvog stanja, preporučujemo da koristite olive pravljene po meri.
- 



Upozorenja o bateriji

- ⚠ Nikada nemojte ostavljati slušne aparate ili baterije u domašaju dece ili kućnih ljubimaca. Nikada nemojte stavljati slušne aparate ili baterije u usta. Ako dođe do gutanja slušnog aparata ili baterije, odmah pozovite lekara.

Mere predostrožnosti

- ① Ovi slušni aparati nisu voodootporni, već su samo delimično otporni na vodu. Oni su osmišljeni da odole uobičajenim uslovima i povremenom nehotičnom izlaganju ekstremnim uslovima. Nipošto nemojte da uranjate slušne aparate u vodu. Ovi slušni aparati nisu posebno osmišljeni za ponavljano, dugoročno uranjanje u vodu, tj. nošenje tokom, recimo, plivanja ili kupanja. Obavezno skinite slušne aparate pre ovih aktivnosti jer slušni aparati sadrže osetljive elektronske delove.
- ① Zaštitite slušne aparate od uticaja toplote (nipošto nemojte da ih ostavljate pokraj prozora ili u automobilu). Nipošto nemojte da sušite slušne aparate koristeći mikrotalasnu pećnicu ili druge uređaje za grejanje (zbog opasnosti od požara ili eksplozije). Raspitajte se kod Vašeg specijaliste za slušna pomagala o pogodnim metodama sušenja.

- ① Kupolicu bi trebalo menjati na svaka tri meseca ili kada postane tvrda ili krta. Time se sprečava odvajanje kupolice od nosača cevčice tokom umetanja u uvo ili vađenja iz uva.
- ① Nemojte da ispuštate slušne aparate. Pad slušnih aparata na tvrdu površinu može da oštetiti slušne aparate.
- ① Upotreba slušnih aparata je samo deo rehabilitacije sluha; slušne vežbe i učenje čitanja sa usana takođe mogu biti neophodni.
- ① U većini slučajeva, neredovna upotreba slušnih aparata ne dovodi do potpunog iskorišćenja svih mogućnosti i prednosti koji oni pružaju. Kada se naviknete na Vaše slušne aparate, nosite ih svaki dan po ceo dan.

- 
- ① Vaši slušni aparati koriste najmodernije komponente da bi omogućili najbolji kvalitet zvuka u svakoj situaciji. Međutim, komunikacioni uređaji kao što su digitalni mobilni telefoni mogu stvoriti smetnje (zujanje) kod slušnih aparata. Ako čujete smetnje od mobilnog telefona koji se koristi u vašoj blizini, ovu smetnju možete ublažiti na nekoliko načina. Prebacite Vaše slušne aparate na drugi program, okrenite glavu u drugom pravcu ili locirajte mobilni telefon i udaljite se od njega.
- 


Oznake



Serijski broj i godina proizvodnje se nalaze na unutrašnjoj strani vratanca za bateriju.

Ocena kompatibilnosti mobilnog telefona

Pojedini korisnici slušnih aparata su prijavili pojavu zujanja u slušnim aparatima pri korišćenju mobilnih telefona, nagoveštavajući time da mobilni telefon i slušni aparati možda nisu kompatibilni. U skladu sa standardom ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011: američki standard za kompatibilnost bežičnih komunikacionih uređaja sa slušnim aparatima, eng. American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), kompatibilnost određenih slušnih aparata i mobilnog telefona se može prikazati kao zbir ocene za otpornost slušnih aparata i ocene emisije zračenja mobilnog telefona. Na primer, zbir ocena slušnog aparata sa ocenom 4 (M4) i mobilnog telefona sa ocenom 3 (M3) će za rezultat imati ukupnu ocenu 7. Bilo koji zbir ocena koji iznosi minimalno 5 će se klasifikovati kao „normalna upotreba“; zbir ocena koji iznosi 6 i veći će biti klasifikovan kao „vrhunske performanse.“



Ocena otpornosti ovih slušnih aparata je najmanje M4. Merenja rada opreme, kategorije i klasifikacije sistema zasnovani su na najpouzdanijim dostupnim informacijama, ali ne garantuju da će svi korisnici biti zadovoljni.



- ① Učinak slušnih aparata može da se razlikuje pri korišćenju različitih mobilnih telefona. Prema tome, isprobajte ove slušne aparate sa mobilnim telefonom, odnosno, ako kupujete nov telefon, obavezno ga isprobajte sa svojim slušnim aparatima pre kupovine.

Tinitus masker

Tinitus masker koristi buku širokog opsega da obezbedi privremeno olakšavanje tegoba izazvanih tinitusom.

Upozorenja u vezi tinitus maskera

- ⚠ Tinitus masker je generator zvuka širokog opsega. Koristi se u terapiji obogaćivanja zvuka koja može biti deo personalizovanog programa kontrole tinitusa kao način privremenog olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom.
- ⚠ Osnovni princip terapije obogaćivanja zvuka je stvaranje dodatne stimulacije šumom koja može da pomogne da se skrene pažnja sa tinitusa i izbegnu negativne reakcije. Obogaćivanje zvuka, zajedno sa pridržavanjem instrukcija i saveta je prihvaćen način za kontrolu tinitusa.
- ⚠ Slušne aparate sa tinitus maskerom koji zvučne signale sprovode vazduhom mora podesiti specijalista za slušna pomagala koji je upoznat sa dijagnozom i kontrolom tinitusa.

- 
- ⚠ Ukoliko uočite neželjene efekte tokom upotrebe tinitus maskera kao što su glavobolje, mučnina, nesvestica ili lupanje srca ili osetite smanjenje auditornih sposobnosti, kao što je smanjena tolerancija na glasne zvuke, pogoršanje tinitusa ili ako govor ne čujete jasno, treba da prekinete sa upotrebom aparata i potražite lekarsku pomoć.
- ⚠ Jačina zvuka tinitus maskera se može podesiti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi duže vreme. Ukoliko tinitus masker treba da se postavi na taj nivo jačine zvuka u Vašem slušnom aparatu, Vaš specijalista za slušna pomagala će Vam reći koliki je najduži period vremena u toku dana tokom kojeg možete koristiti tinitus masker. Tinitus masker nikada ne treba koristiti na neugodnom nivou jačine zvuka.
- 

Važne informacije

- ① Tinitus masker kompanije Unitron stvara zvuke koji se koriste u okviru Vašeg personalizovanog programa kontrole tinitusa kao način olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom. Uvek ga treba koristiti prema preporukama specijaliste za slušna pomagala upoznatog sa dijagnozom i lečenjem tinitusa.
- ① Dobra zdravstvena praksa nalaže da osoba koja se žali na tinitus bude pregledana od strane lekara specijalizovanog za bolesti uva pre upotrebe generatora zvuka. Cilj takvog pregleda je otkrivanje i lečenje bolesti koje mogu biti uzročnici tinitusa, pre upotrebe generatora zvuka.
- ① Tinitus masker je namenjen odraslim osobama starijim od 18 godina koje pate i od oštećenja sluha i od tinitusa.

Uključivanje i isključivanje slušnih aparata

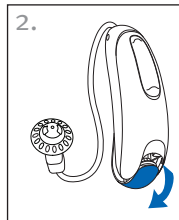
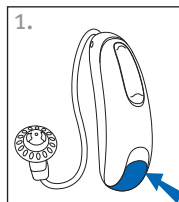
Vratanca za bateriju služe kao prekidač za uključivanje i isključivanje.

1. **Uključeno:** Zatvorite vratanca baterije u potpunosti.

- ⓘ Napomena: Može biti potrebno pet sekundi pre nego što se slušni aparat uključi. Specijalista za slušna pomagala može, ako je potrebno, produžiti ovu početnu pauzu.

2. **Isključeno:** Otvorite vratanca baterije.

- ⓘ Napomena: Prilikom uključivanja i isključivanja slušnog aparata dok se on nalazi u uvu, uhvatite gornji i donji deo aparata kažiprstom i palcem. Koristite palac da otvorite i zatvorite vratanca za bateriju.



Informacije o bateriji

Upozorenje o praznoj bateriji

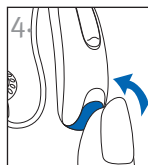
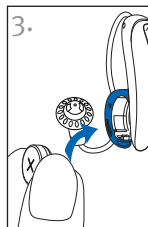
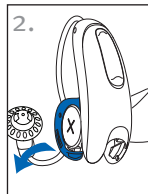
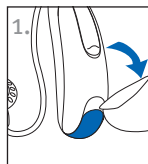
Dva duga zvučna signala označavaju da je baterija u slušnom aparatu prazna. Nakon upozorenja o praznoj bateriji, može doći do smanjenja jasnoće zvuka. To je normalno i rešava se zamenom baterija.

Ako niste u mogućnosti da čujete upozorenje o praznoj bateriji, specijalista za slušna pomagala može izmeniti visinu zvuka i glasnoću upozorenja. Ako želite, ono se može u potpunosti isključiti.

- ① Slušni aparati su dizajnirani da daju upozorenje o potrošenoj bateriji svakih 30 minuta dok ne promenite baterije, ali u zavisnosti od stanja baterija, one se mogu u potpunosti istrošiti pre nego što se oglasi još jedno upozorenje o potrošenoj bateriji. Stoga, preporučljivo je da se baterije zamene što je pre moguće kada čujete upozorenje o potrošenoj bateriji.

Zamena baterije

1. Nežno otvorite vratanca baterije noktom.
 2. Gurnite bateriju palcem i kažiprstom ka otvorenoj strani i uklonite ili izvucite bateriju pravo napolje, u zavisnosti od tipa slušnog aparata.
 3. Umetnite novu bateriju u odeljak za bateriju tako da znak plus (+) na bateriji bude okrenut u istom pravcu kao i simbol baterije na vratancima za bateriju. Ovo će omogućiti da se vratanca za bateriju pravilno zatvore.
- ⓘ Napomena: Ako je baterija nepravilno umetnuta, slušni aparat se neće uključiti.
4. Zatvorite vratanca baterije.



Briga o baterijama

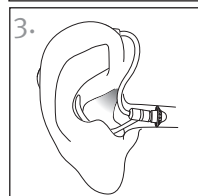
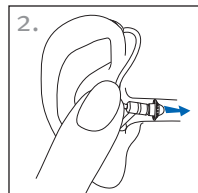
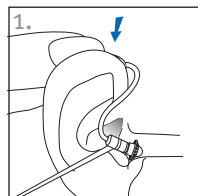
- Uvek odložite baterije na bezbedan i ekološki način.
- Isključite slušni aparat kada ga ne koristite, naročito kada spavate, da biste produžili radni vek baterije.
- Izvadite baterije i vratanca za bateriju držite otvorena kada ne nosite slušne aparate, naročito kada spavate. Ovo će omogućiti da unutrašnja vlaga ispari.

Stavljanje slušnih aparata na uši

Slušni aparati su obeleženi obojenom tačkom na spoljašnjoj strani: crveno = desno uvo; plavo = levo uvo.

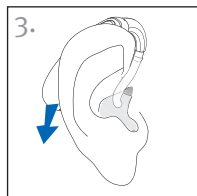
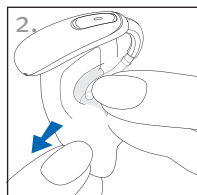
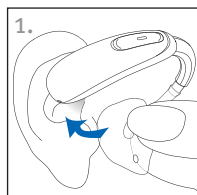
Slušni aparati sa kupolicama

1. Postavite slušne aparate iznad uva.
2. Držite cevčicu na mestu gde se spaja sa kupolicom i polako gurnite kupolicu u ušni kanal. Žica bi trebalo da bude prislonjena uz glavu i ne bi trebalo da viri.
3. Ukoliko je prisutan držač, stavite ga u uvo tako da se oslanja na dno otvora ušnog kanala.



Slušni aparati sa olivama

1. Držite olivu palcem i kažiprstom sa otvorom okrenutim ka ušnom kanalu i slušnim aparatom iznad uva.
2. Pažljivo umetnite olivu u uvo. Možda će biti potrebno da je malo okrenete ka zadnjoj strani. Oliva bi trebala da udobno uđe u uvo i dobro nalegne. Pažljivo povucite ušnu školjku nadole i unazad radi lakšeg umetanja olive u ušni kanal.
3. Postavite slušne aparate iznad uva.

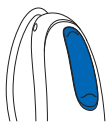


Uputstvo za upotrebu

Slušni aparati su opremljeni višenamenskim tasterom koji omogućava da ih podesite po želji. Višenamenski taster možete da koristite i za primanje i odbijanje telefonskih poziva sa uparenog mobilnog telefona. Takođe za upravljanje slušnim aparatima možete da koristite i opcionalni Remote Control uređaj ili Stream remote aplikaciju.

- ① Ova uputstva opisuju podrazumevane postavke višenamenskog tastera. Vaš specijalista za slušna pomagala može da promeni funkcionalnost tasterâ. Dodatne informacije potražite kod svog specijaliste za slušna pomagala.

Višenamenski taster



Višenamenski taster na slušnim aparatima je istovremeno i kontrola jačine zvuka i kontrola programa.

□ Kontrola programa

Svaki put kada pritisnete gornji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu duže od 2 sekunde preći ćete na sledeći program slušnog aparata.

Slušni aparati će emitovati zvučni signal kako bi se označilo u kom ste programu.

| Podešavanje programa | Zvučni signali |
|-------------------------------------|--|
| Program 1 (npr. automatski program) |  1 zvučni signal |
| Program 2 (npr. govor u buci) |  2 zvučna signala |
| Program 3 (npr. telefon) |  3 zvučna signala |
| Program 4 (npr. muzika) |  4 zvučna signala |

Na prednjoj strani ove brošure pogledajte listu Vaših personalizovanih programa.

□ Kontrola jačine zvuka

Da biste podesili jačinu zvuka iz okoline, postupite na sledeći način:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnim aparatima da biste povećali jačinu zvuka, odnosno
- Pritisnite donji deo tastera na slušnim aparatima da biste ga smanjili jačinu zvuka

Dok menjate jačinu zvuka, Vaši slušni aparati će aktivirati zvučni signal.

| Podešavanje jačine zvuka | Zvučni signali |
|------------------------------|------------------------|
| Preporučena jačina zvuka | ♪ 1 zvučni signal |
| Pojačavanje | ♪ kratak zvučni signal |
| Utišavanje | ♪ kratak zvučni signal |
| Maksimalni nivo jačine zvuka | ♪♪ 2 zvučna signala |
| Minimalni nivo jačine zvuka | ♪♪ 2 zvučna signala |

Uparivanje mobilnog telefona i slušnog aparata

1. Pobrinite se da je u okviru menija sa podešavanjima na mobilnom telefonu uključena funkcija **Bluetooth**[®] kao i pretraga uređaja koji podržavaju Bluetooth tehnologiju.
 2. Uključite slušne aparate. Slušni aparat će ostati u režimu uparivanja 3 minuta.
 3. Na telefonu će se prikazati lista pronađenih Bluetooth uređaja. Izaberite Vaš slušni aparat sa liste kako biste uparili oba slušna aparata odjednom. Čućete melodiju kada se telefon uspešno poveže sa slušnim aparatom.
- ① Proceduru uparivanja sa svakim pojedinačnim telefonom koji podržava Bluetooth tehnologiju treba obaviti samo jednom.
 - ① Pročitajte korisničko uputstvo telefona u vezi sa instrukcijama za uparivanje Bluetooth uređaja sa telefonom.

Bluetooth[®] je registrovani žig u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG Inc.

Povezivanje sa mobilnim telefonom

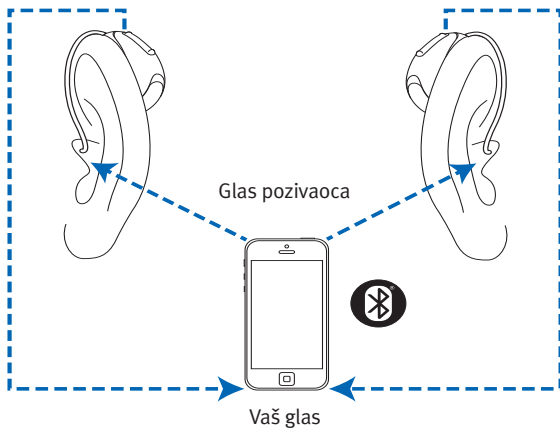
Nakon što je slušni aparat uparen sa telefonom, ova dva uređaja će se automatski opet povezati čim su telefon i slušni aparat uključeni i u opsegu. Ovo može potrajati do 2 minuta.

- ① Veza će se održavati dokle god je telefon uključen i na razdaljini do 10 m od slušnog aparata.
- ① Izaberite izvor zvuka na telefonu kako biste obavili prebacivanje poziva sa slušnog aparata na zvučnik telefona. Ukoliko niste sigurni kako da obavite ovu operaciju, pročitajte korisničko uputstvo koje Vam je isporučeno uz telefon.

Telefonski pozivi putem mobilnog telefona

Slušni aparati omogućavaju direktnu komunikaciju sa telefonima koji podržavaju Bluetooth tehnologiju. Kada su slušni aparati upareni i povezani sa telefonom čujete glas pozivaoca direktno u slušnim aparatima. Slušni aparati prenose Vaš glas preko ugrađenih mikrofona.

- ① Ne morate da držite mobilni telefon blizu usta, jer se Vaš glas do mobilnog telefona prenosi putem slušnog aparata.



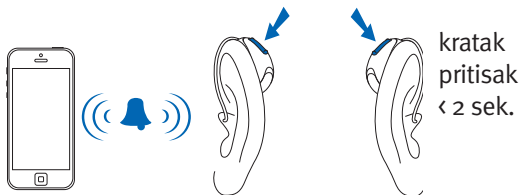
Upravljanje mobilnim telefonom putem slušnog aparata

Pozivanje

Započnite standardnu operaciju pozivanja na uparenom mobilnom telefonu. Audio-signal iz telefona ćete čuti u slušnom aparatu. Slušni aparati prenose Vaš glas preko ugrađenih mikrofona.

Primanje poziva sa mobilnog telefona

Pri primanju poziva obaveštenje o dolaznom pozivu će biti reprodukovano u slušnom aparatu. Poziv možete da primite kratkim pritiskom ili na gornji ili na donji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu u trajanju kraćem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da primite poziv na telefonu na uobičajen način.

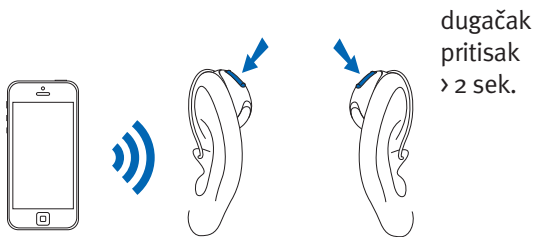


Prekidanje telefonskog poziva

Poziv možete da prekinete pritiskom na donji ili gornji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu u trajanju dužem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da prekinete poziv na telefonu na uobičajen način.

Odbijanje telefonskog poziva

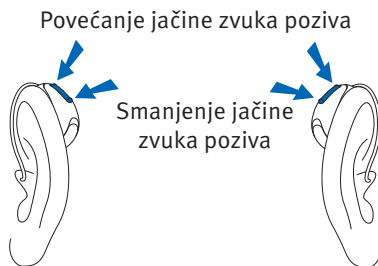
Dolazni poziv možete da prekinete pritiskom na donji ili gornji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu u trajanju dužem od 2 sekunde. Druga mogućnost je da odbijete poziv na telefonu na uobičajen način.



Podešavanje balansa jačine zvuka Vašeg mobilnog telefona i Vaše okoline

Tokom poziva, koristeći upareni mobilni telefon:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnom aparatu kako biste povećali jačinu zvuka telefonskog poziva i smanjili jačinu zvukova iz okoline
- Pritisnite donji deo tastera na slušnom aparatu kako biste smanjili jačinu zvuka telefonskog poziva i povećali jačinu zvukova iz okoline

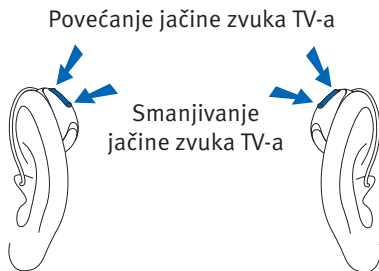


TV Connector

Podešavanje balansa jačine zvukova iz okoline i zvuka TV-a

Tokom slušanja zvuka TV-a putem dodatka TV Connector:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnom aparatu kako biste povećali jačinu zvuka TV-a i smanjili jačinu zvukova iz okoline
- Pritisnite donji deo tastera na slušnom aparatu kako biste smanjili jačinu zvuka TV-a i povećali jačinu zvukova iz okoline



Tinitus masker

Ako je Vaš specijalista za slušna pomagala podesio program tinitus maskera, nivo tinitus maskera možete podesiti kada ste u programu tinitus maskera. Da biste podesili nivo šuma:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnim aparatima da biste povećali nivo tinitus maskera, odnosno
- Pritisnite donji deo tastera na slušnim aparatima da biste smanjili nivo tinitus maskera

Aplikacija Stream remote:

- Tapnite na strelicu kako biste se prebacili na drugi ekran na kome vršite podešavanje jačine tinitus maskera

Dok menjate nivo, slušni aparat će emitovati zvučni signal.

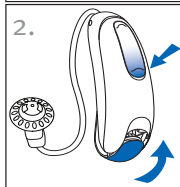
Režim rada u avionu

Vaš slušni aparat funkcioniše u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom pojedine avio-kompanije zahtevaju da se svi uređaji prebace u režim rada u avionu. Prelazak u režim rada u avionu neće onemogućiti standardnu funkcionalnost slušnog aparata već samo njegove funkcije povezivanja putem Bluetooth tehnologije.

Omogućavanje režima rada u avionu

Da biste onemogućili Bluetooth bežično povezivanje i omogućili režim rada u avionu:

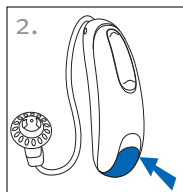
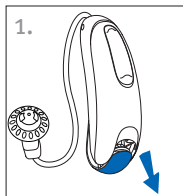
1. Otvorite vratanica baterije.
2. Kada su slušni aparati isključeni pritisnite donji taster na slušnom aparatu kada zatvarate vratanica baterije i držite ga pritisnutim 7 sekundi.



Izlazak iz režima rada u avionu

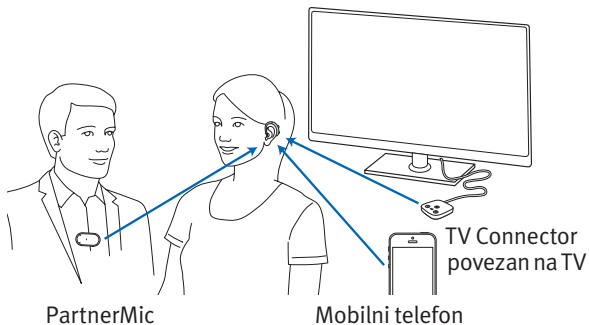
Da biste omogućili Bluetooth bežično povezivanje i izašli iz režima rada u avionu, postupite na sledeći način:

1. Otvorite vratanca baterije.
2. Zatvorite vratanca baterije.



Pregled povezivanja

Na ilustraciji ispod prikazane su dostupne opcije za povezivanje sa slušnim aparatima.



TV Connector se može povezati na bilo koji izvor zvuka, poput na primer TV-a, računara, audio-sistema itd.

PartnerMic uređaj može da nosi sagovornik zarad prenosa glasa direktno do Vašeg slušnog aparata.

Pomoćni slušni uređaji

Slušanje na javnim mestima

Tele-zavojnica prikuplja elektromagnetnu energiju i konvertuje je u zvuk. Slušni aparati mogu da sadrže opciju tele-zavojnice koja Vam može pomoći da slušate na javnim mestima opremljenim pomoćnim slušnim uređajima kompatibilnim sa telefonskim zavojnicama kao što je sistem petlje. Kada vidite ovaj simbol, prisutan je sistem petlje koji je možda kompatibilan sa Vašim slušnim aparatima. Obratite se specijalisti za slušna pomagala za više informacija o sistemima petlje.



Održavanje slušnih aparata

Zaštita slušnih aparata

- Uvek uklonite slušne aparate kada koristite preparate za kosu. Slušni aparati mogu da se zapuše i da prestanu pravilno da rade.
- Nemojte da nosite slušne aparate dok se kupate ili tuširate i nemojte da ih potapate u vodu.
- Ako se navlaže, nemojte pokušavati da ih osušite u peći ili mikrotalasnoj pećnici. Nemojte podešavati nijednu kontrolu.
- Zaštitite slušne aparate od izlaganja prevelikoj toploti (fenovi za kosu, odeljak za rukavice u automobilu ili instrument tabla).
- Vodite računa da ne uvrnete ili pritisnete žice dok stavljate slušne aparate u futrolu.
- Nemojte da ispustite slušne aparate ili da ih udarate o tvrde podloge.

Čišćenje slušnih aparata

Na kraju svakog dana za čišćenje slušnog aparata koristite meku krpu, a zatim ga ostavite u njegovoj kutiji sa otvorenim vratancima za bateriju da bi vlaga mogla da ispari.

- ❶ Ušna mast je prirodna i uobičajena. Uklanjanje ušne masti iz slušnih aparata je važan korak u okviru dnevne rutine čišćenja i održavanja.
- ❷ Nikada nemojte koristiti alkohol prilikom čišćenja slušnih aparata, olive ili kupolice.
- ❸ Nemojte koristiti oštre alatke da izvadite ušnu mast. Ubacivanje kućnih predmeta u slušne aparate ili olive može ih ozbiljno oštetiti.

Čišćenje olive i kupolice

Specijalista za slušna pomagala bi trebalo da zameni tanke cevčice i kupolice otprilike svakih tri do šest meseci ili kada postanu tvrde, krhke ili izgube boju.



Na kraju svakog dana, očistite olivu i spoljni deo zavojnice vlažnom krpom. Izbegavajte da slušne aparate izlažete vodi ili vlažnim sredinama.

Ako se olive zapaše, očistite otvor četkicom za mast ili čistačem cevčice.

Ako lekar prepiše kapi za uši, uklonite bilo kakvu vlagu koja može dospeti u olive ili cevi kako bi se sprečilo začepljenje.

Kada je neophodno detaljnije čišćenje oliva:

1. Odvojite plastičnu cevčicu sa zavojnice slušnog aparata tako što ćete slušni aparat držati u jednoj ruci, dok ćete cevčicu pažljivo vući u suprotnom pravcu.
2. Samo olive i cevčice perite pomoću tople vode sa blagim sapunom.
3. Isperite ih hladnom vodom i ostavite da se osuše preko noći.
4. Uverite se da su cevčice oliva potpuno suve. Ponovo ih povežite sa zavojnicom na slušnom aparatu navlačenjem na zavojnicu. Korišćenje duvaljke za slušni aparat može pomoći u uklanjanju vlage/ostataka iz cevčice. Dodatne informacije potražite kod svog specijaliste za slušna pomagala.

Čišćenje tankih cevčica i kupolica

Tanke cevčice i kupolice trebalo bi zameniti na svakih tri do šest meseci ili kada postanu tvrde, krhke ili izgube boju.

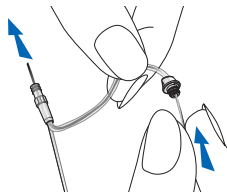


Na kraju svakog dana, spoljašnjost kupolica očistite vlažnom krpom. Izbegavajte da slušne aparate izlažete vodi ili vlažnim sredinama.

Takođe bi trebalo da priloženom iglom za čišćenje povremeno čistite i tanke cevčice kada primetite prljavštinu u cevčici i oko nje.

1. Držite tanku cevčicu u jednoj ruci i slušni aparat u drugoj.
2. Nežno okrenite slušni aparat dok se ne odvoji od tanke cevčice.
3. Koristite vlažnu krpu da očistite spoljašnjost tanke cevčice i kupolice.
4. Uklonite kupolicu od tanke cevčice tako što ćete je nežno povući, pre čišćenja tanke cevčice.

5. Koristeći crnu iglu za čišćenje priloženu u kompletu, nežno ubacite iglu za čišćenje na mesto gde se tanka cevčica priključuje na slušni aparat i gurnite iglu kroz cevčicu do kraja.



- ⓘ Napomena: Tanke cevčice i kupolice nikada ne treba ispirati ili potapati u vodu jer kapljice vode mogu ostati u cevčici, blokirati zvuk ili oštetiti električne komponente slušnog aparata.
6. Kada je tanka cevčica očišćena, prikačite je ponovo nežnim okretanjem slušnog aparata na tanku cevčicu.
7. Ponovo postavite kupolicu na tanku cevčicu nežnim guranjem nazad na navoj na kraju cevčice. Osetićete da je kupolica nalegla na rub tanke cevčice, i nećete moći da je gurnete dalje.

Dodatni pribor

TV Connector

TV Connector je opcionalni dodatni pribor koji emituje zvuk sa TV-a direktno do slušnog aparata. TV Connector takođe može prenositi zvuk sa muzičkih linija, računara i drugih izvora zvuka.

Remote Control

Remote Control je opcionalni dodatni pribor koji može da se koristi za upravljanje jačinom zvuka i izmenom programa slušnog aparata.

PartnerMic

PartnerMic je opcionalni dodatni pribor koji može da se koristi za bežično strimovanje glasa sagovornika do slušnog aparata.

RogerDirect™

Slušni aparat je kompatibilan sa Roger dodatnim priborom. Roger dodatni pribor može da se koristi za bežični prenos glasa ili zvuka sa izvora zvuka do slušnih aparata.

Za više detalja pogledajte korisničko uputstvo koje se isporučuje uz dodatni pribor. Obratite se specijalisti za slušna pomagala kako biste kupili TV Connector, Remote Control, PartnerMic ili Roger dodatni pribor.

Vodič za rešavanje problema

| Uzrok | Moguće rešenje |
|---|---|
| Problem: Nema zvuka | |
| Nije uključen | Uključite ga |
| Prazna/neispravna baterija | Zamenite bateriju |
| Loš kontakt sa baterijom | Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |
| Baterija je naopako okrenuta | Umetnite bateriju u skladu sa prikazanim simbolom na unutrašnjosti vratanca baterije |
| Ušna mast blokira individualne olive/kupolice | Očistite individualne olive/kupolice. Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |
| Začepljeni mikrofoni | Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |

| Uzrok | Moguće rešenje |
|--|---|
| Problem: Nije dovoljno glasan | |
| Niska jačina zvuka | Povećajte jačinu zvuka; ukoliko se problem i dalje javlja, posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |
| Prazna baterija | Zamenite bateriju |
| Individualne olive/kupolice nisu pravilno umetnute | Pogledajte „Stavljanje slušnih aparata na uši.“ Izvadite i pažljivo ponovo umetnite |
| Promena sluha | Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |
| Ušna mast blokira individualne olive/kupolice | Očistite individualne olive/kupolice. Pogledajte „Čišćenje slušnih aparata.“ Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |
| Začepljeni mikrofoni | Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala |



Uzrok

Moguće rešenje

Problem: Isprekidan zvuk

Prazna baterija

Zamenite bateriju

Zaprljan kontakt na bateriji

Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Problem: Dva duža zvučna signala

Prazna baterija

Zamenite bateriju

Problem: Pištanje

Individualne olive/
kupolice nisu pravilno
umetnute

Pogledajte „Stavljanje
slušnih aparata na uši.“
Izvadite i pažljivo ponovo
umetnite

Ruka/odeća preblizu uva

Odaljite ruku/odeću od uva

Individualne olive/
kupolice su loše
postavljene

Posavetujte se sa
specijalistom za slušna
pomagala





Uzrok

Moguće rešenje

Problem: Nije jasan, distorzira

Individualne olive/
kupolice su loše
postavljene

Posavetujte se sa
specijalistom za slušna
pomagala

Ušna mast blokira
individualne olive/
kupolice

Očistite individualne
olive/kupolice. Pogledajte
„Čišćenje slušnih
aparata.“ Posavetujte se
sa specijalistom za slušna
pomagala

Prazna baterija

Zamenite bateriju

Začepljeni mikrofoni

Posavetujte se sa
specijalistom za slušna
pomagala

Problem: Individualne olive/kupolice ispadaju iz uva

Individualne olive/
kupolice su loše
postavljene

Posavetujte se sa
specijalistom za slušna
pomagala

Individualne olive/
kupolice nisu pravilno
umetnute

Pogledajte „Stavljanje
slušnih aparata na uši.“
Izvadite i pažljivo ponovo
umetnite



Uzrok

Moguće rešenje

Problem: Niska jačina zvuka na fiksnom telefonu

Telefon nije pravilno postavljen

Pomerite telefonsku slušalicu oko uva radi boljeg signala

Neophodno je podešavanje slušnih aparata

Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Problem: Pozivi sa mobilnog telefona se ne reprodukuju u slušnom aparatu

Slušni aparat je u režimu rada u avionu

Izađite iz režima rada u avionu: Otvorite vratanca baterije a zatim zatvorite vratanca baterije

Slušni aparat nije uparen sa mobilnim telefonom

Uparite slušni aparat sa mobilnim telefonom (ponovo)

Za sve druge probleme koji nisu navedeni u priručniku, obratite se svom specijalisti za slušna pomagala.

Informacije i objašnjenje simbola



Kompanija Sonova AG simbolom CE potvrđuje da ovaj proizvod – zajedno sa dodatnim priborom – ispunjava zahteve Direktive za medicinske uređaje 93/42/EEC, kao i Direktive za radio opremu 2014/53/EU u vezi sa radio i telekomunikacionim predajnicima.

Brojevi posle CE simbola odgovaraju kôdu sertifikovanih institucija koje su konsultovane u okviru navedenih direktiva.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovom korisničkom uputstvu.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na relevantna upozorenja u ovom korisničkom uputstvu.



Važne informacije o rukovanju i efikasnoj upotrebi proizvoda.



Ovaj simbol ukazuje na to da proizvodi opisani u ovom korisničkom uputstvu ispunjavaju zahteve za aplikativni deo tipa B prema standardu EN 60601-1. Površina slušnog aparata je navedena kao aplikativni deo tipa B.



Simbol autorskih prava



Označava ovlašćenog predstavnika Evropske zajednice.



Uz ovaj simbol biće naveden naziv i adresa proizvođača (koji stavlja ovaj uređaj na tržište).

Radni uslovi:

Ovaj uređaj je osmišljen da radi bez problema ili ograničenja kada se koristi na predviđen način, osim kada nije drugačije navedeno u ovim korisničkim vodičima.

Uslovi tokom transporta:

Temperatura:

donja granica = $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$, gornja granica = $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$

Vlažnost: donja granica = 0%, gornja granica = 70%

Pritisak: donja granica = 50 kPA, gornja granica = 106 kPA



Simbol precrtane kante za otpatke označava da se ovaj uređaj ne odlaže zajedno sa standardnim otpadom iz domaćinstva. Stare ili nekorističene uređaje odložite na lokacijama predviđenim za elektronski otpad ili ih predajte specijalisti za slušna pomagala na odlaganje. Pravilnim odlaganjem štitite životnu sredinu i zdravlje.



Bluetooth® slova oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i bilo kakva upotreba tih žigova od strane kompanije Sonova je pod licencom. Drugi registrovani žigovi i trgovački nazivi su oznake svojih odgovarajućih vlasnika.



Datum proizvodnje



Serijski broj



Temperaturna ograničenja prilikom transporta i skladištenja



Ograničenja u pogledu vlažnosti prilikom transporta i skladištenja



Ograničenja u pogledu atmosferskog pritiska prilikom transporta i skladištenja



Držati na suvom mestu

Informacije o usklađenosti

Deklaracija o usaglašenosti

Ovim putem, kompanija Sonova AG izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahteve Direktive o medicinskim uređajima 93/42/EEC i da je usaglašen sa Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst Deklaracije o usaglašenosti se može dobiti od proizvođača na adresi:

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Australija i Novi Zeland:



R-NZ

Ukazuje na usklađenost uređaja sa primenjivim regulativama nadležnih organa Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) koje se tiču legalne prodaje ovog uređaja na Novom Zelandu i u Australiji. Etiketa o usklađenosti R-NZ namenjena je radio-proizvodima na tržištu Novog Zelanda sa ocenom usklađenosti A1.

Slušni aparat opisan u ovom korisničkom uputstvu je sertifikovan kao:

Standardni slušni sistem

| | |
|-------------------------------|--------------|
| SAD - FCC ID: | Kanada - IC: |
| jam XC Pro R 312 M KWC-BST | 2262A-BST |

Obaveštenje 1

Ovaj uređaj je usklađen sa Delom 15 FCC pravila i standardom RSS-210 Industrije Kanade. Rad je podložan sledećim uslovima:

- 1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i
- 2) ovaj uređaj mora da prihvati bilo koje ometanje koje primi, uključujući i ometanje koje može da izazove nepravilan rad.

Obaveštenje 2

Izmene ili modifikacije uređaja koje nisu izričito odobrene od strane kompanije Sonova AG mogu ukinuti FCC odobrenje za korišćenje opreme.

Obaveštenje 3

Ovaj uređaj je testiran i utvrđeno je da je usaglašen sa ograničenjima digitalnog uređaja Klase B, u skladu sa Delom 15 FCC pravila i standardom ICES-003 Industrije Kanade. Ova ograničenja su ustanovljena kako bi se omogućila zaštita od štetnih smetnji u uslovima korišćenja u stambenim objektima. Ovaj uređaj stvara, koristi i može emitovati radio-frekvencijsko zračenje; ako se ne instalira i ne koristi u skladu sa uputstvima, može izazvati štetne smetnje za radio-komunikaciju. Međutim, nema garancija da se smetnje neće pojaviti u pojedinim instalacijama. Ako ovaj uređaj izazove štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može odrediti uključivanjem ili isključivanjem opreme, korisniku se savetuje da proba da ispravi smetnje primenom jedne ili više mera navedenih u nastavku:

- Preusmerite ili pomerite prijemnu antenu
- Povećajte razdaljinu između opreme i prijemnika
- Povežite uređaj u utičnicu na kolu različitom od onoga na koje je povezan prijemnik
- Obratite se prodavcu ili iskusnom radio/televizijskom tehničaru za pomoć

Informacije o karakteristikama Vašeg bežičnog slušnog aparata

| | |
|-------------------|--|
| Tip antene | Rezonantna loop-antena |
| Radna frekvencija | 2,4 GHz – 2,48 GHz |
| Modulacija | GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK |
| Izračena snaga | < 2,5 mW |
| Bluetooth® | |
| Opseg | ~1 m |
| Bluetooth | 4.2 Dual-Mode |
| Podržani profili | HFP (Profil za upotrebu hendsfri uređaja, eng. Hands-free profile), A2DP |

Usklađenost sa standardima koji se tiču emisije i otpornosti

| | |
|-------------------|---------------|
| Standardi emisije | EN 60601-1-2 |
| | IEC 60601-1-2 |
| | EN 55011 |
| | CISPR11 /AMD1 |
| | CISPR22 |
| | CISPR32 |
| | ISO 7637-2 |
| | CISPR25 |
| | EN 55025 |



Vaše mišljenje

Zabeležite Vaše specifične potrebe ili zapažanja i ponesite ih prilikom prve posete specijalisti za slušna pomagala nakon što dobijete slušni aparat.

Ovo će pomoći Vašem specijalisti za slušna pomagala da zadovolji Vaše potrebe.





Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



I uvoznik za Evropsku uniju:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

www.hansaton.com





Distributer

2020-09 029-6436-23 © 2020 Sonova AG. All rights reserved.

